MTL. L.3155/1.

Bureau de coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 septembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel"abrogeant l'arrêté ministériel du 30 juillet 1855 relatif à certaines facilités applicables aux navires de mer", a donné en sa séance du 22 septembre 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e September 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot opheffing van het ministerieel besluit van 30 Juli 1855 betreffende sommige inschikkelijkheden toepasselijk op zeeschepen", heeft ter zitting van 22 September 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'adopter pour l'intitulé de l'arrêté ministériel abrogé, une rédaction qui s'inspire de celle de l'intitulé officiel.

L'intitulé et l'article 1er du projet devraient être modifiés comme suit :

"... arrêté ministériel du 30 juillet 1855 relatif au régime spécial d'importation pour les marchandises arrivant par les bateaux à vapeur ...".

- -

De Raad van State stelt voor, het opgeheven ministerieel besluit aan te halen op een wijze die de officiële titel dichter benadert.

De titel en artikel 1 van het ontwerp zouden dus als volgt moeten worden gewijzigd :

"... ministerieel besluit van 30 Juli 1855 betreffende de bijzondere regeling inzake invoer van goederen per stoomschip ...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.